

## Maudits Français ! – Épisode 9 : Tourisme à Montréal (la suite)

*Durée : 5 min 48 s*

*Fiche apprenant - Niveau intermédiaire / avancé*

*La vidéo est disponible sur [francolab.tv5.ca](http://francolab.tv5.ca)*

### Thèmes

Le parc du Mont-Royal, le belvédère avec vue panoramique sur les gratte-ciels et le centre-ville de Montréal, le métro de Montréal, le Vieux-Montréal, la place Jacques-Cartier, au restaurant de poutine, la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours.

### Concept

Nous vous proposons de suivre la démarche d'immigration puis l'intégration d'un couple de jeunes Français au Canada.

### Contenu

Synopsis : Laure et Cyril continuent de jouer aux touristes dans Montréal en attendant de trouver du travail. Ils marchent dans le parc du Mont-Royal et observent les gratte-ciels depuis le belvédère. Ils se promènent ensuite sur les pavés du Vieux-Montréal et Cyril mange une poutine dans ce quartier historique. Laure s'interroge sur leur avenir professionnel tandis que Cyril semble profiter de ces moments de liberté avec plus de légèreté.

**La transcription est disponible p. 10.**

### Objectifs

*Niveau intermédiaire / avancé*

- Objectifs pragmatiques :
  - déduire des noms de lieux et de monuments en fonction de descriptions données ;
  - remarquer la différence de ton entre Laure et Cyril ;
  - reconnaître le ton humoristique d'une capsule et tenter de le reproduire ;
  - organiser un débat et le présenter en grand groupe ;
  - imaginez les parties manquantes d'une conversation ;
  - jouer une mise en scène ;

- comprendre un texte informatif sur les métros de Montréal, Toronto et Vancouver ;
- Objectifs socioculturels :
  - découvrir des lieux et monuments de Montréal ;
  - s’informer sur le métro de Montréal, Toronto et Vancouver ;
  - en savoir plus sur la poutine ;
  - se familiariser avec le quartier historique du Vieux-Montréal.
- Objectifs linguistiques :
  - inventer des phrases pour compléter des affirmations ;
  - enrichir son vocabulaire pour énumérer, convaincre, expliquer et conseiller.

## ACTIVITÉ 1



### *Écoute et compréhension écrite*

#### **Approche enseignant**

Montrez de nouveau l'épisode 8 suivi de l'épisode 9. Demandez aux apprenants de retracer le parcours touristique de Laure et Cyril au cours des deux capsules, aussi bien en matière de monuments et de lieux visités et aperçus que de découvertes gastronomiques. Il leur faut associer les lieux et monuments aux bonnes descriptions. Pour faciliter la compréhension, l'ordre des descriptions respecte l'ordre chronologique des découvertes de Laure et Cyril dans les vidéos. Correction en grand groupe

#### **Corrigés**

1. C'est un quartier branché qui possède deux des plus grands parcs de Montréal : le parc Lafontaine et le parc du Mont-Royal. De plus, on y compte une cinquantaine de ruelles vertes. Il est desservi par trois métros, ainsi, ses habitants n'ont pas besoin de voiture. On y retrouve une architecture variée et des escaliers extérieurs en colimaçon typiques de la ville. **C. Le Plateau du Mont-Royal**

2. On y sert principalement des bagels, des petits pains très denses en forme d'anneau, mets traditionnel dans la communauté juive. **B. Le restaurant St-Viateur Bagel & Café Mont-Royal**
3. Il est situé sur une colline et surplombe la ville de Montréal. C'est un magnifique espace de détente en plein centre-ville. **A. Le parc du Mont-Royal**
4. Il enjambe le fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Longueuil. Il fut inauguré en 1930. **D. Le pont Jacques-Cartier**
5. Il est long de 3 360 km. Il prend sa source dans les Grands Lacs, forme la frontière entre l'Ontario et les États-Unis à l'est du Canada. Il se trouve au sud-est du Québec, et rejoint le golfe du Saint-Laurent par un large estuaire. **F. Le fleuve Saint-Laurent**
6. Il a été construit pour les Jeux olympiques d'été de 1976. Il a été conçu par Roger Taillibert, un architecte français. Le stade possède la plus grande tour inclinée au monde ainsi qu'un toit rétractable. **H. Le Stade olympique**
7. Il surplombe la ville de Montréal dans le parc du Mont-Royal et offre une vue spectaculaire sur la ville. **I. Le belvédère du Mont-Royal**
8. Il compte 68 stations sur quatre lignes, donnant un total de 71 km de longueur. Il existe depuis 1966. Il transporte près d'un million de voyageurs chaque jour. **K. Le métro de Montréal**
9. C'est une allée piétonne située dans le quartier historique du Vieux-Montréal. L'été, des marchands de fleurs et de produits artisanaux, des artistes et des amuseurs publics s'y installent, pour le plus grand plaisir des touristes. **J. La place Jacques-Cartier**
10. Ce restaurant sert principalement de la poutine, un mets typiquement québécois composé de frites garnies de fromage en grains et d'une sauce brune. **G. Le restaurant Montréal Poutine**
11. Elle est située dans le cœur de Vieux Montréal. Sa construction commence en 1657 par Marguerite Bourgeoys, la fondatrice de l'enseignement du français à Montréal. C'est le plus ancien sanctuaire de Montréal. **E. La chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours**



## ACTIVITÉ 2

### *Expression orale*

#### **Approche enseignant**

Montrez les 10 premières secondes de l'épisode 9. Demandez aux apprenants ce qu'ils pensent du ton sur lequel Laure s'exprime. Ils doivent choisir trois actions basiques de leur journée et les raconter sur le même ton. Par exemple : ce qu'ils ont pris au déjeuner, le moyen de transport qu'ils ont emprunté et où ils sont allés. Échanges en petits groupes et démonstration finale des plus braves en grand groupe.

#### **Pistes de correction**

Laure revient sur ce qui s'est passé dans l'épisode 8 en empruntant un ton mêlant le suspense et l'angoisse. Le ton de la narration est en décalage complet avec les événements racontés qui sont des plus communs, ce qui ajoute une touche d'humour à l'épisode.



## ACTIVITÉ 3

### *Expression orale*

Faites faire un débat en classe entre un groupe en pour la poutine et un autre groupe contre la poutine. Chacun des deux groupes devra convaincre ses camarades d'adopter son point de vue. Donnez les listes suivantes pour aider les apprenants à formuler leurs idées. Ils peuvent choisir à la fois des arguments plausibles et réalistes ou loufoques et surréalistes ! Donnez un temps limité à chacun des groupes et faites voter secrètement les apprenants sur l'équipe qu'ils croient la plus convaincante. Présentation en grand groupe et discussion.

#### ÉNUMÉRER

- Premièrement (en premier lieu)
- Pour commencer
- D'abord...
- Ma (la) première étape
- Deuxièmement, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> ...
- Ensuite / puis, et puis...
- Pour finir (pour terminer)
- Enfin

#### CONVAINCRE

- Je vous assure que...
- Je suis certain(e) (sûr/e) que...
- Je suis persuadé(e) que...
- Il est évident que ...
- Cela prouve que ...
- Je touche ici un point important (essentiel)

**EXPLIQUER**

- Je vous explique
- Je vais vous expliquer
- À votre place / si j'étais à votre place... je + conditionnel présent.
- Autrement dit
- Il faut que vous ... (Il faut ...)
- C'est-à-dire...
- Il est nécessaire que vous ... (Il est nécessaire de...)
- Vous voyez ce que je veux dire?
- Il est primordial que vous ... (Il est primordial de ...)
- Vous comprenez? (Vous saisissez?)
- Vous me suivez?

**CONSEILLER**

- Je vous conseille / je vous suggère / je vous recommande... de...
- À votre place / si j'étais à votre place... je + conditionnel présent.
- Il faut que vous ... (Il faut ...)
- Il est nécessaire que vous ... (Il est nécessaire de...)
- Il est primordial que vous ... (Il est primordial de ...)

**ACTIVITÉ 4**



*Mise en scène*

**Approche enseignant**

Faites jouer une mise en situation au Belvédère du Mont-Royal, dans laquelle un couple leur demande de les prendre en photo avec leur appareil. D'abord, ils doivent compléter la conversation suivante en inventant les parties manquantes. Ensuite, ils doivent jouer la scène à l'oral. Présentation en grand groupe.

**Pistes de correction**

**La touriste :** Zut ! J'ai oublié mon trépied. On va devoir demander à quelqu'un de nous prendre en photo.

**Le touriste :** Ne t'en fais pas. Regarde cette personne à côté de nous. Elle a l'air sympathique. Je vais lui demander. Pardon, auriez-vous la gentillesse de nous prendre en photo ?

**Vous :** Volontiers. Voulez-vous voir le stade olympique au loin ?

**La touriste :** Oh oui, ce serait fantastique.

**Vous :** Où est-ce que j'appuie ? Y a-t-il un zoom ?

**La touriste :** Oui, juste là.

**Vous :** Vous êtes prêts?

**La touriste :** Attendez! Je me recoiffe! Bon, allez-y !

**Vous :** Faites-moi votre plus beau sourire. Dites fromage !

**La touriste :** Merci ! Faites voir! Oh non, en plan plus serré, s'il vous plaît.

**Le touriste :** C'est terrible, j'ai l'air ridicule. Pouvez-vous en faire une autre?

**Vous :** Certainement, allez, on recommence. Un, deux, trois... Souriez !

**Le touriste :** Non, non, prenez plutôt la photo à l'horizontale.

**Vous :** Comme ça?

**La touriste :** Exactement ! Comme ça on va mieux voir le paysage.

**Le touriste :** Vous comprenez, c'est pour mettre sur notre blogue qui relate notre séjour à Montréal.

**Vous :** Je comprends. Prise 3 ! Allez, on fait notre plus beau sourire. Voilà. Elle vous plait ?

**La touriste :** Elle est parfaite. Merci !

**Vous :** De rien. Est-ce que vous êtes en visite à Montréal ?

**Le touriste :** En fait, nous venons d'immigrer ici et on s'amuse à photographier toutes les nouveautés pour les partager avec notre famille et nos amis.

**Vous :** C'est vraiment chouette. J'espère que la photo sera réussie. On en fait une petite dernière ?

**La touriste :** Oui, c'est très gentil de votre part. On va en faire une moins sérieuse.

**Le touriste :** Oui, on va prendre une pose de nouveaux Montréalais bien intégrés!

**Vous :** Parfait. Je vous photographie au naturel quoi !

**Les touristes en même temps :** Excellente idée ! Merci encore.

**Vous :** Il n'y a pas de quoi. C'est un plaisir de vous photographier. Bonne journée !

**Les touristes en même temps :** Bonne journée à vous aussi.



## ACTIVITÉ 5

### Compréhension écrite

#### Approche enseignant

Faites observer le plan des lignes de métro et demandez aux apprenants de trouver les réponses aux définitions. En deuxième partie, faites-leur lire le texte **Les métros de Montréal, Toronto et Vancouver** et répondre aux questions. Correction en grand groupe.

#### Corrigés

1. Les noms des stations de métro de Montréal :
  - a. Cette station tire son nom de sa situation géographique, puisqu'elle mène au pied du Mont-Royal. C'est Jacques Cartier qui a ainsi nommé la montagne en 1535.  
Station **Mont-Royal**
  - b. Ce nom, qui désigne aussi un quartier et une rue de la ville de Montréal, rappelle la mémoire de l'avocat Raymond-Fournier Préfontaine (1850-1905). Maire de l'ancienne ville d'Hochelaga, puis maire de Montréal de 1898 à 1902.  
Station **Préfontaine**
  - c. La rue Beaudry existait déjà sous cette désignation en 1843. On croit que cette station rappelle la mémoire de Pierre Beaudry, propriétaire du terrain à travers lequel cette voie fut ouverte.  
Station **Beaudry**
  - d. Cette station honore la mémoire de François-Xavier de Charlevoix (1682-1761). Jésuite et historien français venu en Nouvelle-France en 1720 et membre actif de l'exploration du Mississippi.  
Station **Charlevoix**
  - e. Le nom initial de cette station, Île-Sainte-Hélène, fut changé en 2000 pour celui du célèbre avocat et maire de Montréal, Jean Drapeau, qui a inauguré le métro en 1966. Il fut maire de Montréal de 1954 à 1957, puis de 1960 à 1986. Plusieurs événements marquent son admi-

nistration : la construction de la Place des Arts et du métro, l'Exposition universelle de 1967, les Jeux olympiques d'été de 1976 et les Floralies de 1980.

Station **Jean-Drapeau**

2. Questions sur le texte *Les métros de Montréal, Toronto et Vancouver* :

- a. Quel est le métro le plus ancien du Canada ? **Le métro de Toronto est le plus ancien du Canada. Il a été inauguré en 1954.**
- b. Montréal est la deuxième ville à se doter d'un métro. Combien d'années séparent son inauguration d'avec celle du premier métro au pays ? **Montréal se dote d'un métro douze ans après Toronto, soit en 1966.**
- c. Quel métro comporte le plus de stations : Toronto, Montréal ou Vancouver ? **Le métro de Toronto comporte le plus grand nombre de stations. Il en a 69 comparativement à 68 à Montréal et 48 à Vancouver.**
- d. Quel métro comporte le moins de lignes : Toronto, Montréal ou Vancouver ? **Le métro de Vancouver comporte le moins de lignes. Il en a trois comparativement à quatre à Montréal et quatre à Toronto.**
- e. Quel métro transporte le plus de passagers par année : Toronto, Montréal ou Vancouver ? **Le métro de Montréal transporte le plus de passagers par année. La STM a effectué 361 millions de déplacements en 2005.**



## ACTIVITÉ 6



### Écoute et discussion

#### Approche enseignant

Montrez les épisodes 8 et 9 entièrement. Laure et Cyril font du tourisme. Dites aux apprenants d'être attentifs à ce que dit Laure en voix off à partir de 3:33 de l'épisode 8, jusqu'à la fin de l'épisode 9. Ils doivent répondre aux affirmations par Vrai ou Faux. Correction en grand groupe.

#### Corrigés

- A. Les démarches de Laure et Cyril pour trouver un emploi n'ont pas encore donné de résultats. **Vrai**
- B. En France, Laure et Cyril travaillaient dans le domaine de la photographie. **Faux. Ils travaillaient dans le domaine de l'audiovisuel.**
- C. Laure dit qu'ils peuvent compter sur leurs contacts pour tenter de trouver un emploi à Montréal. **Faux. Ils n'ont aucun contact professionnel à Montréal et ils doivent repartir de zéro.**
- D. Ils vivent de leurs économies pour subvenir à leurs besoins en attendant de trouver du travail. **Vrai**
- E. Ils envisageraient de trouver un petit boulot pour subvenir à leurs besoins en attendant. **Vrai**
- F. Pour l'instant, ils ont un budget serré et un rien n'est assuré pour leur avenir professionnel à Montréal. **Vrai**
- G. Ils ne se mettent aucune pression, car ils ont encore de l'argent en réserve. **Faux. C'est très facile de se mettre constamment la pression avec un budget limité et un avenir incertain.**
- H. Leur quotidien jusqu'ici a été de faire une liste de tous les employeurs potentiels, de leur envoyer des lettres et leur CV. **Vrai**
- I. On dit qu'au Québec, quand on cherche du travail, ce sont les compétences qui prédominent sur tout le reste. **Vrai**
- J. Laure pense qu'avec un peu de persévérance, on leur donnera leur chance et qu'ils finiront par trouver un emploi dans leur domaine. **Vrai**

## TRANSCRIPTION

---

0 :00 :01 : 15

**NARRATRICE**

*Previously on ... Maudits Français !*

Tandis que Cyril dévore un bagel, un couple de Chinois se fait prendre en photo. Déterminé à obtenir la sienne, Cyril se dirige vers le belvédère.

0 :00 :13 : 00

**CYRIL**

Nous arrivons enfin là où je voulais aller. C'est-à-dire là où il y a tous les touristes, c'est-à-dire 884 personnes, qui prennent exactement la même photo.

0 :00 :23 : 18

**CYRIL**

Grand jeu-concours « Où se trouve Cyril dans la foule ? » Voilà c'est le jeu-concours de la semaine. À gagner, un billet aller-retour pour Paris-Montréal.

0 :00 :56 : 22

**CYRIL**

Ça fait très service secret, en fait.

0 :01 :00 : 16

**CYRIL**

Je parle, tu es très loin. Les gens me regardent bizarrement.

0 :01 :06 : 22

**NARRATRICE**

Avec un peu de patience, on se fraye un chemin pour admirer la vue du centre-ville et ses gratte-ciels typiquement nord-américains. Depuis trois mois que nous sommes arrivés, c'est la première fois que nous prenons le temps de jouer au touriste à Montréal.

0 :01 :22 : 19

**CYRIL**

Petit déjeuner bagel, ça, c'est fait ; vue du Mont-Royal, ça, c'est fait. OK, quoi d'autre Laure? On fait quoi là maintenant ?

0 :01 :31 : 14

**CYRIL**

Moi je sais !

0 :01 :32 : 13

**Laure**

Quoi ?

0 :01 :32 : 24

**CYRIL**

Moi je sais... il est peut-être un peu tôt, mais on va aller manger la poutine.

0 :01 :37 : 05

**LAURE**

Quoi !?

0 :01 :38 : 10

**CYRIL**

Ah bon ? C'est pas une bonne idée ?

0 :01 :39 : 11

**LAURE**

Non, non.

0 :01 :40 : 03

**CYRIL**

Allez !

0 :01 :42 : 11

**NARRATRICE**

OK, ok ! Va pour la poutine. Avec un budget limité et un avenir incertain, c'est très facile de se mettre constamment la pression. Notre quotidien, pour le moment, ça a été de lister tous les employeurs potentiels et de les bombarder de lettres et de CV rédigés selon la norme québécoise.

0 :01 :59 : 10

**CYRIL**

Bon voilà, retour à la civilisation.

0 :02 :04 : 12

**CYRIL**

En l'espace de quelques mètres, tu te retrouves immergé dans une jungle urbaine, hein !

0 :02 :13 : 12

**NARRATRICE**

Bon, les arbres, les écureuils et les plantes, c'est bien joli, mais Montréal c'est aussi des gratte-ciels et tout le business qui va avec.

0 :02 :22 : 04

**CYRIL**

Regardez, j'veais me noyer dans une marée humaine.

0 :02 :26 : 15

**CYRIL**

Hop ! Mission réussie, je suis noyé dans la masse.

0 :02 :31 : 03

**NARRATRICE**

D'après ce qu'on a pu lire, du point de vue de l'emploi, il y a de quoi faire à Montréal, dans notre branche. Nos points faibles, c'est qu'on ne connaît personne et que tout notre CV témoigne d'expériences et de diplômes français qui ne parlent pas aux employeurs d'ici. Ceci dit, on nous a assez répété qu'au Québec, c'était les compétences qui primaient sur tout le reste, et qu'avec un peu de persévérance, on nous donnerait notre chance.

0 :02 :59 : 11

**CYRIL**

Voilà, fallait bien vous montrer le métro quand même. C'est là où nous allons passer les trois quarts de notre hiver. Fallait bien vous montrer un peu à quoi ressemblait ça. Puis c'est bien, on n'a pas choisi le plus glauque hein ! Tention, je crois que tu vas tomber.

0 :03 :21 : 14

**CYRIL**

Après le pont, après le pont... voilà la place Jacques-Cartier et sa petite statuette... Bon Dieu, mais qu'il fait froid dans ce pays.

0 :03 :32 : 02

**CYRIL**

Mais moi je tiens plus là, hein !

0 :03 :33 : 20

**NARRATRICE**

Ça tombe bien, on touche au but. Quitte à faire les touristes, autant le faire bien. On ne pouvait donc que finir par la place Jacques-Cartier et le Vieux-Montréal pour aller déguster notre poutine.

0 :03 :47 : 04

**CYRIL**

Je vais vous prendre une poutine au smoked meat s'il vous plaît.

0 :03 :49 : 11

**SERVEUSE**

Oui !

0 :03 :50 : 07

**CYRIL**

Avec une bière Sleeman en pression.

0 :03 :54 : 10

**SERVEUSE**

Alors, poutine smoked meat.

0 :03 :56 : 09

**CYRIL**

Oh là là... d'accord, oh là là, mon Dieu, oh mon dieu, oh non, oh putain de merde. Mais ça a l'air horrible.

0 :04 :13 : 00

**CYRIL**

Est-ce que c'est encore vivant ?

0 :04 :22 : 07

**CYRIL**

Je pense que pour vraiment trouver ça bon il faut être saoul... ou affamé.

0 :04 :27 : 22

**NARRATRICE**

Et puisque tu n'es pas saoul, j'en déduis que la balade au Mont-Royal t'a bien creusé pour qu'en quelques bouchées, tu viennes à bout de ta smoked meat poutine.

0 :04 :35 : 22

**CYRIL**

Le temps passe, la journée s'achève, mes yeux commencent à se fermer, vous voyez un petit peu d'ailleurs.

0 :04 :44 : 03

**CYRIL**

Filmons les pavés Laure, nous sommes dans le Vieux-Montréal, filmons les pavés. Je sens que dans trois minutes, j'ai froid.

0 :04 :50 : 11

**CYRIL**

Nous allons terminer cette journée éprouvante de tourisme. C'est plus éprouvant de faire du touriste que de rechercher un emploi.

0 :04 :59 : 17

**CYRIL**

Nous allons terminer cette journée, comme je disais, avec la contemplation de cette magnifique église, en plein cœur du Vieux-Montréal.

0 :05 :11 : 13

**CYRIL**

Elle existe depuis 1655, je crois.

0 :05 :16 : 05

**LAURE**

Dernier monument de la journée.

0 :05 :18 : 11

**CYRIL**

Tout à fait.

**F I N**